Australian Government

COVID-19 VACCINATION

ንኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ንምውሳድ ናይ ሰምምዕነት መውሃቢ ቅጥዒ

ነዙይ ቅጥዒ ቐድሚ ምምላእኻ በቲ ትወሰዶ ክታበት ናይ Vaxzevria (AstraZeneca) ወይኻዓ ናይ Comirnaty (Pfizer) ወይኻዓ Spikevax (Moderna) ክታበት ንዝተዳለወ ጽሑፋዊ መረዳእታ ከምዘበብካዮ ምርግጋፅ እዩ።

እዋናዊ ዝኾነሉ ዕለት: 8 ጥቅምቲ/October 2021 ዓ.ም

ብዛዕባ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት

ንኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ዝወሰዱ ሰባት ብናይ ኮቪድ/COVID-19 ዝተብሃለ ሕማም ክትሓዙ ዕድሎም ብጣዕሚ ዝውሓደ እዩ።

ኣውስትራሊያ ውሽጢ ኣብ ጥቕሚ ዝውኣሉ ሰለስተ ዓይነት ክታቦታት ኣለዉ። ኩሎም በጽቡቕ ዝሰርሑን ድሕንነቶም ዝተሃለዎ እዩ። ዕድሚኡም ካብ ትሕቲ 60 ዓመት ዝኾኑ ጐርዞታት ካብ ናይ ኣስትራዘነካ/AstraZeneca ክታቦት ምውሳድ ናይ ፕፊዘር (Pfizer) ወይኻዓ ሞደርና (Moderna) ክታቦት እንተኾነ ይምረጽ እዩ።

ሓደ ዓይነት ክታበት ብክልተ ግዘ መጠን/መጠን/doses ክትወስዶ ኣለካ። ናይ መጀመርታ መጠን/dose ክታበት ክትወስድ እንከሎ እቲ ኻልኣይ ግዘ መጠን/doses ክታበት መዓዝ ከምዝኾነ ይሕብረኻ እዩ።

ከቢድ ናይ ሕማም ምክልኻል ኣቕሚ ሓይሊ ንዝተዳኽሞም ሰባት ከምቲ ናይ መጀመርታ ኣወሳስዳ ኣካል ምኽን ንሳልሳይ ዓቕን መጠን/doses ክታበት ምውሳድ የድልዮም ይኸውን። ኣብ ድረገጺ ርእዩ ፡ www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised

ንናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታበታት ድሕንነት ንምርግጋፅ ብናይ ሕክምና ኤክስፐርት ሰበሞያታት መፅናዕቲ ጌሮም እዮም። መብዛሕትኡ ዝፍጠሩ ጸገማት ክጅምር ዝኽእሎ ነቲ ክታበት ወሲድኻ ካብ ሓደ ወይኻዓ ክልተ ማዓልታት ክጸንሕ ይኽእል። ከም ዝኾነ ኻልእ ክታበት ወይኻዓ ፈውሲ ሓሓሊፉ ወይኻዓ ዘይተፈልጠ ጸገም ክፈጥር ይኽ እል ይኸውን።

ድሕሪ AstraZeneca ክታበት ሓሓሊፉ ዚፍጠር ከቢድ ጸገም thrombosis ምስ thrombocytopenia syndrome ዚተዛመደ ወይኻዓ TTS ተባሂሉ ይጽዋእ። እዚ ማለት ናይ ደም ምርጋእ ጸገም ምፍጣር (thrombosis) ብጣዕሚ ውሑድ ናይ ደም ፕላተለት መጠን ደረጃ (thrombocytopenia ድሕሪ ፕፊዘር/Pfizer ወይ ሞደርና/Moderna ክታበት ምውሳድ ናይ TTS ጸገም ኣይፍጠርን እዩ።

ንናይ ፕፊዘር/Pfizer ክምኡ'ውን ሞደርና/Moderna ክታበውታት ብምጥቓም ዚፍጠር ናይ ምዮካርዲቲስ/Myocarditis ክምኡ'ውን ናይ ፐሪካርዲቲስ/pericarditis (ሕበጥ ልቢ) ሪፖርቲ ከምተገበረ እዩ። መብዛሕትኡ ጸገም ጉዳያት ማእከላይን ሰባት ቐልጢፎም ይጥዕዩ እዮም።

ድሕሪ ክታበት ምውሳድ ዝኾነ ጸገም እንተተፈጢሩ ንናትኻ ሓለዋ ጥዕና ምክንኻን መዳለዊ ኣዘራርቡ።

ድሕሪ ክታበት ምውሳድ ኣብ ሰሙን ውሽጢ ብኽመይ ከምተሰምኣኻ ንምፍላጥ ብSMS ወይኻዓ ብኢሜል ጌርካ ክተዘራርቡ ትኽእሉ ይኸውን።

ሓደሓደ ሰባት ድሕሪ ክታቦት ምውሳዶም ኮቪድ/COVID-19 ቫይረስ ክሕዞም ይኽእል። ስለዙይ ነቲ ኮቪድ/ COVID-19 ምስርጫው ጠጠው ንምግባር በቲ ምምሕዳር ግዝዓት ወይኻዓ ብተሪቶርይ ውሽጢ ኣድላይ ንዝኾኑ ናይ ሕዝባዊ ሓለዋ ጥዕና ሓበሬታ ኩሎም ክትኽተል ኣለካ። በዚ ውሽጢ ዚኻተቱ:

ስም:												
መዲካል ቁፅሪ:											■	

- ርሕቐትካ ምህላው – ካብ ካልእ ሰባት ብውሑድ ብ1.5 ሜትሮ ርሒቕ ምጽናሕ
- ብተደጋጋማይ ንኢድካ ብሳሙናን ማይን ጌርካ ምትሕጻብ ወይኻ ናይ ኢድ መጽረይ/ሳኒታይዘር ምጥቓም
- ናይ ገጽ መሸፈኒ ማስኬራ ምግባር
- ጥዕናኻ ብጉፋዕ ወይ እንፍሉዌንዛ-ፍሉ ዘላመሰለ ሕማም ምልክት እንተሃልዩካ ኣብ ገዛ ምጽናሕ እሞ ንኮቪድ/COVID-19 መርመራ ንምግባር ምድላው።

በቲ ሕጊ መሰረት ናይ ውልቀሰብ ዝወሰዶ ክታቦት ኣብ ኣውስትራሊያ ሕማም መከላኸሊ ክታቦት መዝገብ ከቕምጥዎ ይግባእ። ንዘለኻ ናይ ሕማም መከላኸሊ ክታቦታት ሪኮርዲ ምዝገባ ኣብ ኦንላይን መስመር ክትርእዮ ትኽእል ብናትኻ:

- መዲኬር ኣካውንቲ
- ማይጎቭ/MyGov ኣካውንቲ
- ኣብ ማይሄልዝሪኮርድ/My Health Record ኣካውንቲ ይኸውን።

ናትኻ መረዳእታ ብኸመይ ከምዝጠቕም

ንናትኻ ብሕታዊ ዝርዝር መረዳእታ ብኸመይ ከምዝውሰድ፤ ከምዝቕመጥን ከምዝጠቕምን መረዳእታ ንምርኻብ ኣብ ድረገጽ፡ www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations ኣቲኻ ምርኣይ።

ብፋርማሲ ኣቢልካ ነቲ ክታበት ትወስድ እንተኾይንካ ንሓደሓደ ናትኻ ብሕታዊ መረዳእታ ምስ ፋርማሲ ፕሮግራም ኣመሓዳሪ ብሓባር ክትጥቐመሉ ኣለካ። ስለዙይ እቲ ፋርማሲ ካብ ኣውስትራሊያ መንግሥቲ ክፍሊት ንክረኽብ ምሕታት ይኽእል። እዚ ንምንታይ ከምዘድልየን ብሕታዊ መረዳእታ ብሓባር ንምጥቓም ከምዘድልየ፤ ንዝበለጸ መውረዳእታ በዚ ላዕሊ ብዘሎ መርበብ/link ተዳልዩ እዩ።

ንናትኻ ክታቦት ኣብ ትረኽበሉ ማዓልቲ

ክታቦት ቕድሚ ምውሳድካ ነቲ ክታቦት ውሃቢ ክትነግሮ ዘለካ:

- ናይ ኣለርጂክ ምኽሳዕ እንተኔሩካ፤ ብፍላይ (ከቢድ ናይ ኣላርጂክ ምፍጣር) ኣናፍላክሲስ/anaphylaxis በዚ ዝስዕብ ጸገም፡
  - ቕድም ኢሉ ብዝተወሰደ ኮቪድ/ COVID-19 ክታበት ዓቐን መጠን/dose
  - ንኮቪድ/ COVID-19 ክታበት ንጥረ ነገር
  - ንኻልእ ክታበታት ፈውሲ

- የበሽታ መቋቋም ሃይል ችግር/immunocompromised ናይ ሕማም መከላኸሊ ሓይሊ ኣቕሚ ጸገም/immunocompromised እንተሃልዩካ። እዚ ማለት ንናይ ሕማም መከላኸሊ ዘለኻ ኣቕሚ ሓይሊ ድኹም እንተኾይኑ እሞ ንዝፍጠር ሕማማት ንምቕላስ ሓይሊከቢድ ይኽውን። ሕጂ'ውን ንናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታበት ምውሳድ ከምዝኻኣል፤ የግዳስ ብዘለኻ ሕማም ኮነታን ወይኻዓ ብዝግበር ሕክምና ምክንያት ነቲ ክታበት ንምውሳድ ብዝጥዕመኻ ጽቡቕ ግዘ ንምድላው ኣብ ግምት ውሽጢ ክተእትዎ ይግባእ።

ስም:												
መዲካል ቁፅሪ:												

ናይ ስምምዕነት መውሃቢ ዝርዝር መጻረይ

እዎ	የለን	
☐	☐	ቐድሚ ሕጂ ናይ አቐን መጠን/ dose ኮቪድ/COVID-19 ክታበት ክትወስድ እንከሎ ሓያል ናይ ኣለርጂ ጸገም ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	ብናይ ኻልኣት ክታበት ወይኻዓ ሕክምና ፈውሲታት ናይ ኣናፍላክሲስ/ anaphylaxis ጸገም ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	ቅድም ክብል ብዝወሰድካዮ ናይ ኮቪድ/ COVID-19 ክታበት ዓቐን መጠን ተመኪሮ ብዘለዎ ናይ ሕማም መከላኸሊ ክታበት መዳለዊ ወይኻዓ ብናይ ኤክስፐርት ገምጋም ኣቢሉ ዝተፈልጠ ከቢድ ኣንጻር ኮነታ ኣለካ'ዶ (ኻልእ ዝተፈልጠ ምክንያት ዘይምርካብ)?
☐	☐	ቅድም ክብል እንዳጋና ብሰንኪ ኣናፍላክሲስ/ anaphylaxis ናይ ማስቶሲይቶሲስ/mastocytosis (ጸገም ዓንዲ ዋህዮ/ሰል ጸገም) ሕማም ጸገም ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	ቐድሚ ሕጂ ኮቪድ/COVID-19 ቫረስ ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	ቅድም ሕጂ ናይ ምድማይ ጸገም ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	ንናይ ደም መቕጠኒ ዝኾነ ፈውሲ (ደም ክይረግእ ሕክምና/ananticoagulant therapy) ትወስድ ኔርካ'ዶ?
☐	☐	ዘለኻ ናይ ሕማም መከላኸሊ ኣቕሚ ሓይሊ ኣሰራርሓ (immuncompromised) ተዳኺሙ'ድዩ?
☐	☐	ጥንስቲ'ድኺ*?*
☐	☐	ምስ ሳዓል፤ ጉሮሮ ሕመም፤ ረስኒ ዝተዛመደ ወይኻዓ ብኻልእ መንገዲ ናይ ሕማም ስሚዒት ኔሩኹም'ዶ?
☐	☐	ቐድሚ ሕጂ ናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ወሲድኹም ትፈልጥ'ዶ?
☐	☐	ኣብ ዝሓለፉ 7 ማዓልታት ውሽጢ ኻልኣት ክታቦት ወሲድኻ ኔርካ'ዶ?

ነዞም AstraZeneca ክታቦት ጥራይ:*

☐	☐	ብናይ ካፕላርይ ምንጥብጣብ ጸገም ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	ከቢድ ዝኾነ ትሮሞሲስ/thrombosis ምስ ደም ምርጋፅ ሓቢሩ ምስ ትሮምቦሳይቶፕኒያ/ thrombocytopenia ዝተዛመደ እንተኔሩካ፤ እዚ ቅድም ክብል ብዝወሰድኻዮ AstraZeneca ክታበት ዓቐን መጠን ሲኢቡ ድሕሪ ኣብ 42 ማዓልታት ውሽጢ ውሑድ ናይ ደም ፕላተለት ኣጋጢሙካ ኔሩካ'ዶ?
☐	☐	የሰረብራል ቨኑስ ሳይነስ ትሮሞሲስ/cerebral venous sinus thrombosis ነበረዎትን? *
☐	☐	ኣብ ዝሓለፈ ግዘ ናይ ሀፓሪን ማነቐቕሒ ትሮምቦችይቶፕና/heparin-induced thrombocytopenia ኔሩካ'ዶ? *
☐	☐	ኣብ ክብዲ ብዘሎ ቨን (splanchnic veins) ናይ ደም ምርጋፅ ተፈጢሩካ ኔሩ'ዶ? *
☐	☐	ምስናይ ደም ምርጋፅ ዚተዛመደ ኣንቲፎስፎሊፒድ ምልክት ሕማም/antiphospholipid syndrome ኔሩኻ'ዶ? *
☐	☐	ዕድሜኻ ካብ ትሕቲ 60 ዓመት ድዩ?*

* በዚ ጉጅለ ንዘለዉ ሰባት ናይ Pfizer ወይኻዓ Moderna ክታበታት ዝድለ እንተኾይኑ፤ እዞም ክታበታት እንተዘይሃልዮም እሞ ንናይ AstraZeneca ክታቦት ንክወስዱ ኣብ ግምት ውሽጢ ብምእታዉ ካብቶም ክታበት ዝፍጠሩ ጸገማት ዘለዎም ጥቕሚታት ዝበለጸ እንተኾይኑ እዩ።

ንዝበለጸ መረዳእታ ኣብ ድረገጽ: www.health.gov.au/resources/publications/patient-information-sheet-on-astrazeneca-covid-19-vaccine-and-thrombosis-with-thrombocytopenia-syndrome-tts' እቲኻ ሓቓዊ ጽሑፍ ምርኣይ።

ጥንስቲ እንተኾይንኪ ኣብ ድረገጺ: www.health.gov.au/resources/publications/covid-19-vaccination-shared-decision-making-guide-for-women-who-are-pregnant-breastfeeding-or-planning-pregnancy ኣቲኻ ምርኣይ።

ስም:												
መዲካል ቁፅሪ:												

Pfizer ወይ/ኻ Moderna ክታበት ንዝረኽቡ ጥራይ ዝጠቕም:

☐ ☐ ቕድም ክብል ብዝተወሰደ ናይ Pfizer ወይ Moderna ዓቕን መጠን/dose ክታበት ዝተፈጥረ ናይ ምዮካርዲቲስ/myocarditis ወይ ፐሪካዲቲስ/pericarditis ተረኺቡካ ይፈልጥ'ዶ?

☐ ☐ ኣብ ዝሓለፉ ሽድሽተ ኣዋርሒ ውሽጢ ናይ ምዮካርዲቲስ/myocarditis፤ pericarditis ወይ/ኻ endocarditi ጸገም ኔሩካ'ዶ?

☐ ☐ ኣብዚ እዋን ዘይጥዕይ ሕማም ቀኒጥማት ወይ/ኻ ዘይጥዕይ ከቢድ ሕማም ልቢ ኣለካ'ዶ?

☐ ☐ ከቢድ ናይ ልቢ ድኻም ጸገም ኣለካ'ዶ?

ኣብዚ ላዕሊ ብዘለዉ ሕቶታት ናትኻ መልሲ እዎ ዝብል እንተኾይኑ፤ የርስዎ መልስ አወ ከሆነ፤ ሕጂውን ንናይ Pfizer ወይ Moderna ክታበት ክትረኽብ ትኽእል ይኸውን፤ ይኹን እምበር ምስ ናትኻ ሓፈሻዊ ሓኪም/GP፤ ምስ ሕማም መከላኸሊ ክታበት ፍሉይ ሰበሞያ ወይ/ኻ ምስ ልቢ ሰበሞያ ሓኪም ቐዲምካ ምዝራብን እሞ ነቲ ክታበት ንምውሳድ ኣየኑ ጽቡቕ ግዘን ተወሳኺ ጥንቓቐታት ዘድሊ እንተኾይኑ ኣዘራርብ።

እዋናዊ ዝኾነሉ ዕለት: 8 ጥቅምቲ/October 2021 ዓ.ም

ስም:												
መዲካል ቁፅሪ:												

ናይቲ ተሓካማይ መረዳእታ

ስም:	
መዲካል ቁፅሪ:	
ናይ ውልቓዊ መለለዩ ጥዕና (IHI) ተግባራዊ እንተኾይኑ:	
ዕለት ትውልዲ:	
ኣድራሻ:	
ስልኪ ቁፅሪ:	
ኢሜል ኣድራሻ:	
ጾታ:	
ኣብ ገዛ ትዛረቦ ቋንቋ:	
ትውልዲ ሃገር:	

ናይ ኣቦርጂናል ወይኻዓ ናይ ቶረስ ስትራት ኣይላንደር ተወላዲ'ዲኻ?

☐ እዎ፤ ኣቦርጂናል ጥራይ
☐ እዎ፤ ናይ ቶረስ ስትራት ኣይላንደር ጥራይ
☐ እዎ፤ ናይ ኣቦርጂናልን ቶረስ ስትራት ኣይላንደር
☐ የለን
☐ መልሲ ንዘይምሃብ ድሌት

ናይ ቐረባ ዘመድ/መሓዛ (ኣብ ህጹጽ እዋን):	
ስም:	
ስልኪ ቁፅሪ:	

ንኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ንምርካብ ስምምዕነት

☐ ብዛዕባ ዝውሃበኒ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት መረዳእታ ከምዝረኽብኩን ከምተረዳኣኒ ኣፍልጥ።

☐ በዚ ላዕሊ ዘለዉ ኩነታት ተግባራዊ ከምዘይኾነ ኣፍልጥ ኣለኹ ወይኻዓ ብዛዕባ እዚኦም ኩነታትን ዝኾነ ካልእ ፍሉይ ዝበሉ ምስ መደባዊ ናይ ሓለዋ ጥዕና ምክንኻን መዳለዊን ወይኻዓ ምስ ክታቦት ውሃቢ መዳለዊ ምይይጥ ከምዝገበርኹ የረጋግፅ።

☐ ንኮቪድ/COVID-19 ክታቦት (ሓደ ዓይነት ክታቦት ክልተ ግዘ) ከምዝውሃበኒ ተስማሚኣ ኣለኹ።

ናይ ተሓካማይ ስም:	
የታካሚ ፈርማ:	
ዕለት:	

ስም:	
መዲካል ቁፅሪ:	

☐ ኣነ ናይቲ ተሓካማይ ሕጋዊ ሞጉዚት ወይኻዓ ናይቲ ተሓካማይ ሕጋዊ ተወካሊ ኾይነ ወሳኒ ከምዝኾንኹን ኣብዚ ላዕሊ ንዝተጠቀሶ ስም ተሓካሚ ናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ንክውሃቦ ተስማሚኣ ኣለኹ።

ወለዲ/ሕጋዊ ሞጉዚት/ወኪሉ ውሳነ ውሃቢ ስም:	
ወለዲ/ሕጋዊ መጉዚት/ወክሎ ውሳኔ ውሃቢ ፈርማ:	
ዕለት:	

ስም:												
መዲካል ቁፅሪ:												

ንመዳለዊ ዝጠቕም:

ኣቕን/Dose 1:

እቲ ክታቦት ዝኻየደሉ ዕለት:	
ዝረኸበሉ ግዘ/ሰዓት:	
ናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ምልክት ዝተቐናጀወሉ:	
ባች/Batch ቁፅሪ:	
ሰሪያል/Serial ቁፅሪ:	
ናይ ክታቦት መርፍእ ዝውሃበሉ ቦታ:	
ናይ ክታቦት ኣገልግሎት መዳለዊ ስም:	

ኣቕን/Dose 2:

እቲ ክታቦት ዝኻየደሉ ዕለት:	
ዝረኸበሉ ግዘ/ሰዓት:	
ናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ምልክት ዝተቐናጀወሉ:	
ባች/Batch ቁፅሪ:	
ሰሪያል/Serial ቁፅሪ:	
ናይ ክታቦት መርፍእ ዝውሃበሉ ቦታ:	
ናይ ክታቦት ኣገልግሎት መዳለዊ ስም:	

ኣቕን/Dose 3:

እቲ ክታቦት ዝኻየደሉ ዕለት:	
ዝረኸበሉ ግዘ/ሰዓት:	
ናይ ኮቪድ/COVID-19 ክታቦት ምልክት ዝተቐናጀወሉ:	
ባች/Batch ቁፅሪ:	
ሰሪያል/Serial ቁፅሪ:	
ናይ ክታቦት መርፍእ ዝውሃበሉ ቦታ:	
ናይ ክታቦት ኣገልግሎት መዳለዊ ስም:	

*ዝበለጸ መረዳእታ እንተደሊኻ ኣብ ድረገጺ ርእይ: www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised

እዋናዊ ዝኾነሉ ዕለት: 8 ጥቅምቲ/October 2021 ዓ.ም

ስም:											
መዲካል ቁፅሪ:											